

BRASSÓI LAPOK

P O L I T I K A I N A P I L A P.

Nyomda és kiadóhivatal

Brassó, Kapu-utca 60 szám. — Telefon szám 177.

ELŐFIZETÉSI DIJ.

Helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve:
egész évre 10 frt, fél évre 5 frt, negyed évre 2 frt, 50 kr.

Egyes szám ára 4 kr., kapható:

a kiadóhivatalban, Gross G. Polánek és Friedmann F. urak üzleteiben

Felolós szerkesztő:

Dr. Vajna Gábor,

ügyvéd.

Szerkesztőség: Kapu-u. 60.

Értekezhetni:

d. o. 8—9 és d. u. 2—4 óráig.

Telefon szám 177.

HIRDETÉSI DIJ:

3 hasábos garmondsor v. annak helye 1-szeri hirdetésnél 12 kr.
2 hasábos garmondsor 8 kr. Nagyobb és többszöri hirdetésnél kedvezmény. Minden egyes hirdetés után még külön 30 kr. bélyeg-díj fizetendő.

Nyilttér sora 15 kr.

Hirdetések és nyilttéri cikkeik díja előre fizetendő.

A belényesi barátkozás.

Brassó, aug. 25.

Aradon még csak vidám poharazás közepett éltették a magyar-román barátságot, Belényesen már a magyar kultúra ünnepe volt az alkalom testvéries társulásra. Nagyvárad közmívelődési intézmény vezetőinek támadt az a gondolat, hogy együttes összejövetelüket a román izgatások főfészkében, Belényesen tartsák meg. Meg kellett róla győződnie, hogy annak a békés szellemnek, mely az aradi püspök-beigtatás alkalmával megnyilatkozott, volt-e valami hatása a román közvéleményre. Az eredménye ennek a várákóznak meglepően kellemes. Nemcsak az ugynevezett román agitátorok nem csináltak semmiféle tüntetést az ünneplő magyarok ellen, hanem még Fassie Tódor románjuk képviselő lelkes beszédével méltatta a magyarság kulturális törekvéseit s a magyar-román testvériség diadalát hangoztatta. Sőt, a mi még mindezeknél is több, s a mi az idők kedvező jele, a román tanítók ezúttal habozás nélkül fogadták el a biharmegyei magyar népnevelő-egyesület jutalmait ama szolgálatokért, melyeket a magyar nyelv tanítása körül kifejtettek.

A belényesi ünnepély magában véve szűk körű volt, az ünneplő egyesületek is csak egy megjelölt területre szorítkoznak, de azért az ünnepség jelentősége országos. S éppen e jelentőségénél fogva tartjuk szükségesnek, hogy annak a hatása alatt néhány szóban hozzájáruljunk ahhoz az irányhoz és szellemhez, mely Belényesen megnyilatkozott.

Nem lehet kétségbe vonni, hogy a nemzetiségi kérdés megoldásának titka a magyar nemzeti kultúra térfoglaló képességében rejlik. Mennél erősebb és intenzívebb az a munka, a mit a nemzeti művelődés terén föltundunk mutatni, annál gyöngébb és ártalmatlanabb az az ellenállás, melyet a nemzetiségi törekvések kifejtének. Mi-

vel pedig nem másról, mint kulturáról van szó, igen természetes, hogy ez a legbékésebb munkát jelenti, menten minden agresszív irányzattól, egyedül a magyar nemzet hivatását és jövőjét tartva szem előtt. Ha mi, magyarok, lépésről-lépésre előre visszük a kultúra zászlaját, s azt minden olyan vonalon győztesen tudjuk lobogtatni, a hol még eddig ismeretlen vagy idegen volt, a jövő diadala biztosan a mienk, a nemzeté. Mely agitátor szállhat szembe józanon a magyar kultúra törekvéseivel? Nem állíthat-e föl az állam iskolákat, kisdédóvokat stb. mindenütt, a hol csak akar? Nem tehet-e mindent magyarrá, nemzetivé a művelődés összes ágazataiban, mindent, a mit akar? S nem kelhet-e versenyre az állam, a magyar társadalom a nem magyarajkuak minden olyan kulturális munkájával, melyek egy egységes, erős nemzeti állam üdvére nem válhatnak? Sok minden egyéb is előbbre viheti a mi szent ideálunkat megvalósításához, de egy sem olyan biztosan és akadálytalanul, mint a magyar kultúra. A belényesi ünnepség jó bizonyíték erre, mi brassóiak is tanulhatunk belőle. Az állam nagyarányu kulturális ténykedése mellett társadalmunk is karolja föl a nemzeti művelődés ügyét. Megengedjük, hogy már eddig is történt egy és más, de hogy nem történt elég, azt mondanunk meg engedje meg magyar társadalmunk. Ha összehasonlítjuk a brassói szász és román kulturális intézmények anyagi és szellemi eredményeit a mi intézményeink eredményével, nagyon kevésre fogjuk becsülni a magunkét. Sorainkban nagyon csekély az áldozatkészség, a kultúra iránt való érzék s legcsekélyebb az összetartás. Minden jó ügy, a mi bármely magasztos célt akar szolgálni, megtörik a társadalom adáz közönyén. Pedig, ismételjük, a kultúra térfoglalása a mi jövőnk, a nemzeti lét nagy biztosítóka. Száz és száz alkalom kínálkozik hazafias feladat teljesítésére, miért hogy mégis olyan keveset tudunk produkálni? Hiszen van nekünk elég isko-

lánk, elég egyesületünk, miért hogy az iskolai segítő-egyesületek s a többi kulturális intézmények olyan szegények? Az iránt csak tisztában lehetünk, hogy az államtól mindent nem remélhetünk és saját önös céljainkon kívül hazafias kötelességeink is vannak. Bizonyosak vagyunk benne, hogy ha kulturális intézményeink gazdagok volnának, s a bennük folyó munka is intenzívebb lenne, könnyebben tudnánk érintkezni a nemzetiségekkel s könnyebben tudnánk megnyerni őket a magyar kulturának.

Mindazok, a kik a magas politikától várják a nemzetiségi kérdés megoldását, téveteget utakon kalandoznak. Amonnan sohase jön el a diadal. Ellenben a magyar kultúra fölénye, a szellemi téren való kitartó haladás, az megvalósíthatja büszke ábrándunkat. Dolgozzunk, áldozzunk és tartsunk össze s nem lesz olyan erős vár, a mit be nem tudnánk venni. Ez a belényesi ünnepségnek is a tanulsága.

Belföld.

Brassó, aug. 25.

Vasary Kolos hercegprímás Esztergomban katolikus egyetemet fog alapítani. Az egyetemnek két fakultása lesz: theologiai és filozófiai. A költségekre eddig 180.000 forintot irányoztak elő.

Cseh Ervin horvát miniszter édes anyja Cseh Marianna, 88 éves korában Pécsen elhunyt.

Külföld.

Brassó, aug. 25.

Bécsi előkelő képviselői körökben annak a határozott nézetnek adnak kifejezést, hogy Thun gróf nem is fog többé a parlament előtt megjelenni.

Berlini jól értesült körökben azt hiszik, hogy sem a kabinetet újalakítani, sem a képviselőházat fölosztatni nem fogják. A csatorna-javaslatot a téli ülészakban ismét előveszik.

Uj személy- és podgyász-díjszabás.

Brassó, aug. 25.

A m. kir. államvasutak összes vonalain szeptember hó 1-ével uj személy- és podgyász-díjszabás lép életbe, mely a régebbi, az 1896. márczius 1-én életbelépett díjszabástól eltérő. A közönséget érdeklő lényegesebb eltérések a következők:

A pályaudvari belépőjegyekkel a kocsikba belépni 6 korona bírság terhe alatt tilos.

Minden gyermek, a kiért a menetdíj megfizettetett, egész ülőhelyet igényelhet.

A szomszédos forgalmu jegyek gyorsvonatokon még ráfizetéssel sem érvényesek és ezek érvényessége egyes egész személyvonatoknál egészben vagy részben kizárható.

Kombinált menetjegyek rendszerint ki nem adatnak, hanem megengedtetik, hogy egyes részvonatokra megfelelő személy- és gyorsvonatu jegyek külön-külön váltásának.

A menetjegy váltásánál azon állomás, a hová az utas utazni kíván, megnevezendő és a 14. vonalszakaszu jegyek rendszerint csakis oly egymáshoz legközelebb csatlakozó vonathoz adatnak ki, a melyekkel a megjelölt rendeltetési állomás a leggyorsabban elérhető.

Ezen uj határozmány alapján a 14. vonalszakaszu jegyek kiadása alkalmával tehát az utasok a rendeltetési állomás iránt megkérdezendők és ezen állomás a menetjegyre kékvagy ténitairónnal lehetőség szerint reáirandó, továbbá a 14. vonalszakaszu jegyek csak oly vonatokhoz adandók ki, melyekkel a rendeltetési állomás közvetlen csatlakozásban álló vonatokkal elérhető.

A magasabb kocsi-osztályba, vagy magasabb rangu vonatba való átszállás esetén pótjegyek többé az állomásokon nem fognak kiadatni, az utánfizetések tehát utközben a vonatokon és pedig pótadíj mellett a kaulauznál teljesítendők. Szomszédos forgalmu

jegyekkel azonban sem magasabb kocsi-osztályba, sem magasabb rangu vonatba átszállani nem szabad, magasabb rangu vonatnak tekintetvén oly személyvonat is, melynél a szomszédos forgalmu jegyek érvénytelenek.

Azon utassal szemben, a ki a pályaudvar elhagyásakor érvényes jegy nélkül talál-tatik, az esedékes utánfizetés a II. esetleg III. osztály alapján is alkalmaztatik.

Az utánfizetéseknek! beszédendő kétszeres menetdíj legkisebb összege hat koronában, a pótítetéek maximuma egy koronában van megállapítva.

Azon menetdíj-kedvezményeknek, a melyek a régi díjszabás értelmében az alsóbb kocsiosztályra vonatkoztak, a korábbi kedvezmény általánosságban a fél menetdíjban állapittatik meg, úgy, hogy ezentul csak teljesen díjmentes, vagy fél menetdíj melletti kedvezmények fognak alkalmaztatni.

Az uj díjszabás szerint 4-10 éves gyermekek a szomszédos forgalomban is minhárom osztályban féláron utaznak, mihez képest a szomszédos forgalomban a III. osztály részére már eddig is létezett féláru jegyeken kívül az I. II. osztály részére is külön féláru gyermekjegyek fognak kiadatni.

Ugyancsak a 4-10 éves gyermekek féláru kedvezményére való tekintettel ilyen gyermekeknek a magyar és osztrák vasutakkal létező közvetlen díjszabások alapján, — a mennyiben a jegyek oszthatók, — féláru jegyek adandók ki; ily jegyek hiányában pedig gyermekek részére csak a MÁV. vonalainak határállomásáig adandó féláru jegy.

A munkásigazolvánnyal bíró gazdasági munkásokra vonatkozó kedvezmény az általuk végzendő munka minőségére való tekintet nélkül alkalmazandó.

Az évi bérletjegyekre vonatkozó s érvényben volt határozmányok annyiban változnak, hogy a III. oszt. bérletjegyek 1900. évi január 1-én tul gyorsvonatokra nem lesznek érvényesek, ezen határozmányok azonban a folyó évre kiadott ily jegyekre még nem alkalmazandók.

A külön személyvonatokért kilométerenkinti legcsekélyebb illeték öt koronában,

a vonalonkinti 120 koronában, a várakozási illeték pedig 80 koronában van megállapítva.

(Vége köv.)

HIREK.

Brassó, aug. 25.

— Városi közgyűlés. Brassó város képviselőtestülete jövő hétfőn és az arra következő napokon rendkívüli közgyűlést tart mindaddig, míg a városnak az 1900-ik évre szóló költségvetését letárgyalja. A napirend 17 pontból áll. A közgyűlés kezdete naponkint d. u. 3 órakor lesz.

— A megkerült Árpád-szobor. Mert méltóztatnak tudni, a Czenk tetején levő millenniumi Árpád-émlék eltűnt. Hiemesch és Zeidner urak a megmondható, hová és miért. Annyi bizonyos, hogy egy 1898-ból való képes levelezőlapon, mely „Verlag von W. Hiemesch“ felirást viseli, nyoma sincs az Árpád-émléknek. A fotográfia úgy van készítve, mintha a szobor már nem fért volna rá, de értelmes embereket az ilyen machináció meg nem téveszthet. A Zeidner ur képes levelezőlapjai ugyanazon fotográfia után készültek, — színesen. Egy ilyet most beküld hozzánk Zeidner ur, a Cenken egy vékony ecsetvonással, amit az üzletben pingáltak oda, s el akarja velünk hitetni, hogy az Árpád-émlék eredetileg is ott volt a fényképen. Nem, Zeidner ur! Mi ismerjük az Ön színes levelezőlapjait, azokról az émlék hiányzik. Ha tehát Önök ugyanolyan látképet küldenek nekünk — é m l é k k e l (a mely azonban csak egy közönséges ecsetvonás), akkor ez, ne méltóztassanak rossz néven venni — h a m i s i t v á n y. Magyar közönség pedig nem támogathat olyan kereskedőt, a ki kegyeletének legszentebb tárgyait szándékosan eltünteteti a fényképfőlvételeiről. A küldött levelezőlapot különben köszönjük.

— A kereskedelmi- és iparkamarák kongresszusa szerdán folyt le Nagyváradon.

A „Brassói Lapok“ tárczája.

A vámfelügyelő.

— Irta: Alphonse Daudet. —

— A „Brassói Lapok“ eredeti tárczája. —

Az alkalmatosság, a melyen szomorú utamat a Lavezzi szigetek felé megtettem, az «Emilia» volt. Régi vámhajó volt ez, P. Vecchioból, melynek földézetén a szél, a hullámok és az eső ellen védelmül rozoga sátor szolgált, alig elegendő egy asztal és két pad számára.

Matrózaink a rossz időjárásnál nem sokkal különbek voltak. Izzadt orcáik, nedves ruháik, mint a száritóban fölaggatott ruhadarabok gözölögtek; a legzordabb téli hidegben a szerencsétlenek egész napokon s éjszakákon át összekuporodtak a nedves padokon és csatakos ruháikban majd megvette őket a hideg. Mert a fedélzeten nem volt szabad tüzet gyújtani, a partra meg ritkán szállottak. És mégsem panaszkodott volna egyikük sem. A legförtelmesebb időben egytormán jókedvű volt a szánandó vámhivatalbeli matrónnépség.

Majdnem mindegyik feleséges ember volt már, némelyiknek gyermekei is voltak

és mégis hónapokon keresztül távol kalandoztak családjuktól e körül a veszedelmes partvidék körül. Táplálékul alig kaptak egyebet penészes kenyérnél és foghagymánál, soha egy pohárka bor vagy hus, mert hisz a bor is, hus is drága és sohsem keresnek meg többet 500 franknál évente. Elképzelhető, milyen kunyhóban laktak odahaza családjaik s mily pörén futkosnak a gyerekeik.

És mindamellett ezek az emberek egész megelégedetteknek látszottak. A kormány mellett nagy eső-vizzel telt kád állt, a melylyel a legénység szomját oltotta s a jóleső «oh», mely minden korty után felhangzott a szegény ördögök ajkáról, még máig is fülemben cseng. A jólesés e kifejezése oly nevetséges, de mindamellett oly megindító is volt.

A legmegelégedettebb közülük egy bonifáziói fiatal szálas legény volt, a kit társai Palombonak hívtak. Lett légyen szép idő, vagy a legförtelmesebb vihar, egyaránt jókedvű volt, tütyült, dalolt. S míg a többiek görnyedtek a hullámok által hanyatott hajó egyensúlyának helyreállításán, nyugodtan csendült Palombo hangja:

Nem, jó uram, ne tessék,
Tulságos nagy tisztesség.

Lizett okos kis leány,

Nem megy tul a faluján . . .

Fütyülhetett a déli szél, meg-megre-csegtetve az árbócokat, a vámfelügyelő nótája egytorma vigan csendült bele a vihar bömbölésébe. Egy napon azonban nem hallottam a hangját, bár vihar volt s az eső hatalmasan zuhogott a fedélzeten. Annyira feltűnt a dolog, hogy kidugva fejem a sátorból, kérdezősködtem:

— Nos, Palombo, hol marad a nóta?

Palombo nem felelt. Mozdulatlanul feküdt a kormánykerék mellett. Fogai vaczogtak és egész testét a hideg rázta.

— Punturája van, — mondták a társai szomorúan.

A mit ők punturának neveztek, az mellhártya- vagy tüdőgyulladás. A hideg, a szél és a hajó ringása egyre fokozták betegségét. Félrebeszél s mi sűrűn raktuk a borogatásokat.

Estefelé roppant erőmegfeszítések árán egy elhagyott kikötőbe eveztünk, a hol alig adott más életjelt magáról, mint egynehány ragadozó madár. Köröskörül kopár sziklák meredtek a parton, lent, majdnem a vízben pedig a vámház állt. Ebben a félelmes egyhangúságban ez a számozott hivatalos épület bizonyos titokzatos jellegűnek tűnt fel

A kongresszus igen népes volt, az országnak csaknem minden kamarája elküldötte képviselőjét a gyűlésre, csak a három h o r v á t kamara nem vett részt az értekezleten. A brassói kereskedelmi és iparkamara képviselőjében F a b r i t i u s Károly elnök és T h o m a s Mórincz titkár voltak jelen. A kongresszus egyik fontos tárgya a szegedi kamara javaslata volt, mely oda irányult, hogy a katonai felszerelési szállításokban a kisipart minél nagyobb mértékben részesítsék. A kongresszus többek felhatalmazása után elfogadta a szegedi kamara indítványát és elhatározta, hogy fölterjesztést intéz a miniszterhez, a melyet monstre-deputáció fog átadni; a fölterjesztés támogatására fölkerik a pártköröket és az országos iparegyesületet.

— Tanítók figyelmébe. A „Brassói Lapok” nyomdájában sajtó alá került az elemi iskolákban használt *„É r t e s i t ő k ö n y v e”*, javított és bővített kiadásban. Midőn ezt városunk és vármegyénk tanítói karának tudomására adjuk, egyuttal felhívjuk a n. érd. tanítói kar becses figyelmét a jelzett *„Értesítő-könyv”*-re.

— Hangverseny. A városi zenekar holnap — szombaton — az Europa, vasárnap pedig a Zöldfa szálloda éttermében játszik. Kezdeté a hangversenynek mindkét helyen este fél 8 órakor.

— A lelketlen anya büntetése. Irtuk annak idején, hogy S e d l a c s e k Ferenczné kis gyermekét a vasuti állomáson a poczegődörbe dobta. A brassói kir. törvényszék a napokban megtartott végtárgyaláson Sedlacsek Ferencznét lelketlen tettéért két évi tegyházra ítélte. Az ítélet ellen ugy a védő mint a közvádó felebbezett.

— Meglopota a gazdáját. Radoczi Anna baróthi illetőségű cseléd elloptott 40 irtot gazdájától Hauptvogel Ferencz szabómestertől. A lopott 40 irtból 30 irtot megtaláltak a tolvaj cselédnél, a ki különben erősen tagadott a rendőrségnél. Radoczi Annát átadták a kir. törvényszéknek.

— Elütötte a kocsit. Spuderca bérkocsitulajdonos Simon József nevű kocsisa tegnap délután a Kapu utcában elütött egy cselédleányt, a ki könnyebb sérülést kapott.

— Megharapta a kutya. Miklós Ferenc napszámot a Kapu utcában tegnap egy szájkosár-nélküli kutya megharapta. A megsebesült embert a kórházba vitték ápolás végett.

— Püspöki körút. Dr. B a r t ó k György erdélyrészi ev. ref. püspök f. hó 25-én indul el első püspöki körutjára, mely alkalommal az o r b a i egyházmegyét látogatja meg. Szombaton, 26-án délből érkezik meg a püspök Barátosra s a vasuti állomásról egyenesen Papolczra indul, hogy annak templomát vasárnap, aug. 27-én föl-szentelje. Aug. 28-án Pákét és Köröst vizsgálja; aug. 29-ét pedig Zágónban tölti. Barátosra, Czóalvára, Telekre, Szörcsére aug. 30-án kerül a sor. Másnap, aug. 31-én Kovásznán tart templomozást és szeptember 1-én Zágónban végez a főpásztor ez egyházmegyéjével. Szept. 3-án a püspök még Kézdi-Vásárhelyt is meglátogatja s egyuttal az oroszfalvi kis leányegyház templomát is föl-avatja. Ez az utolsó pontja első körutjának, a honnan vissza megy Kolozsvárra, hogy a theol. akadémián a tanévet ünnepélyesen megnyithassa.

— Iparkongresszus Kolozsvárt. A hazai ipartestületek által Kolozsvárt kijelölt ötödik országos kongresszusnak már a határdeje is ki van tűzve: október 13—15 napjaira.

— A középiskolákban nem lesz délután előadás. A vallás- és közoktatásügyi miniszter értesítette a középiskolai igazgatókat, hogy az új tanévtől kezdve, minden nap a délelőtti előadások tizenkét óráig tartassanak, ezáltal délutáni két télnapi szünet helyett az alsó négy osztályban négy, a felső négy osztályban pedig három fél napi szünet lesz.

— Hadtest parancsnokság Kolozsvárt. Amint a kolozsvári *„Ellenzék”* írja, megindultak a tárgyalások az iránt, hogy a nagy-szebeni hadtestparancsnokság Kolozsvárra helyeztessék át.

— Az unitáriusok zsinata. Ferencz József püspök elnöklésével augusztus 27-én — vasárnap — kezdődik a magyar unitáriusok országos zsinata Székely-Keresztúron. A tanácskozás két napig tart s legfontosabb

lesz a zsinati főtanács javaslata Berde Mózes százezer forintos alapítványának fölhasználása tárgyában. A zsinat a legnépesebb egyike lesz, a melyet a magyar unitárius egyház 300 éves fennállása óta tartott.

Szerkesztői üzenetek.

Kéziratokat nem adunk vissza.
Bérmegtelen leveleket nem fogadunk el.
Névtelen levelekre nem válaszolunk

D. Sz. Válaszunk elment. Reméljük az ígért közleményt mielőbb elküldi.

Ha majd . . . B ú c s ú. Nem közölhetők.

Budapesti levél.

A századév legnagyobb sikerei a villamosság korszakalkotó találmányának értékesítésében nyerne kifejezést. A villamvilágítás, a villamos közlekedés, a villamos hajtó-erő a gyáripár és gazdasági gépek üzembentartására, rendkívül előnyöket nyújtanak minden tekintetben. A fővárosban a villamos vasut forgalma megkezdésének tíz éves jubileuma augusztus hó elején volt; a villamos vasutat követte nem sokára a villamvilágítás, majd az erőhajtás alkalmazása is, úgy hogy most már alig van nagyobb köz-, sőt magánépület, sőt gyár-, vagy ipartelep, hol nem a villamosság szolgáltatja a világítást vagy erőhajtást s a villamos vasut keresztül-kasul szeli a fővárost és kellemes összeköttetést biztosít a szomszédos nyaraló-telepekkel és falvakkal. Mindezek előállításának érdeme leginkább a Siemens és Halske céget illeti, mely világhírű ezen a téren s hazánkban igen sok helyen rendezte be a villamvilágítást is, a legfényesebb sikerrel, mi az általános bizalmat elnyerve, hódította meg egymás után a közvéleményt mindenütt a villamosság alkalmazásának. A Siemens és Halske cég telepe Budapesten, Kerepesi-ut 21. szám alatt tervezeteket és költségvetéseket kívánatra díjmentesen készít és küld.

„A magyar aszfaltbányák gazdagsága” czímmel igen érdekes közlemény jelent meg Gonda Béla jelesen szerkesztett *„Műszaki*

Ide vitték a szegény Palombót, — szomorú kórház a beteg számára!

A vámfelügyelő családjával az asztalnál ült. Mindnyájuknak sápadt arcza volt, s lázasan fénylő szemük. A fiatal asszonyt, a ki cse semőjét ringatta karján, a hideg rázta, mialatt velünk szóba ereszkedett.

— Szörnyű egy hely — szólt csendesen a felügyelő — minden második évben más vált fel bennünket, mert a láz egymásután pusztítja el az embereket.

Most földolog volt orvost keríteni. A legközelebbi azonban nyolcz mértőldre lakott. Mihez fogjunk? A matrózok holt láradtak voltak, s nem tehetők meg az utat. Az asszony ekkor kiszólt az ablakon, mire egy erős, csontos legény lépett be. Valódi mintaképe a banditának. Már partraszálláskor feltűnt nekem.

— Ez az én bátyám, — szólt a vámfelügyelő neje, a mint Cecco, kissé kipirulva a szobába lépett. Rendkívüli bátorsága meglátszott rajta.

Az asszony halkan beszélgetett a legénnyel, közben-közben a betegre mutatva. A fiu fejével helyeslőleg bólintgatott, aztán anélkül, hogy csak egy szót szóljt is volna,

vállára vette puskáját, s a sziklás uton néhány percz múlva eltűnt az éj sötétjében.

Közben a gyerekek, a kik úgy látszott, nem a legszívesebben látták az atyjukat, elköltöttek szegényes vacsorájukat. Milyen jól esett volna a szegény férgeknek egy kbor! Oh, a nyomor! Az asszony eltávozott velük, hogy lefektesse őket. A férj meggyújtotta a lámpáját, hogy körüljárja a partot, mi pedig helyet foglaltunk a tüzhelynél betegünk mellett, a ki nyugodtan feküdt a lóczán, mintha most is a tengeren, a hajó fedélzetén nyugodnék. Hogy punturáját kissé enyhítsük, tányérokat és téglákat melegítettünk és a mellére, meg a lábára raktuk. A mint hozzáléptem, megismert a szerencsétlen és háláadó tekintettel nyújtotta kezét, hevesen megszorítva az enyémet. Szomorú virasztás!

Ott künn a vihar egyre jobban ordított, a sziklákhöz verődő hullámok egyre jobban csattogtak, mint csaták tűzében a kardok. Időről-időre hatalmas szélroham jött a tenger felől és megreszkedtetette házikonkat. A tüzhely zsaránoka fel-fellobbant, megvilágítva a matrózok sötét, sápadt ábrázatait, a kik némán, merően bámultak a levegőbe.

Pallombó kebléből olykor-olykor mély sóhaj tört elő. Mindnyájan feléje fordultak ilyenkor, elgondolva társuk szánandó sorsát, a ki most távol övétől, messze szeretettétől a halállal vívódik. Olykor-olykor egyikök mélyen sóhajtott, a maga állapotára gondolva. Semmi panasz, semmi keserűség, egy sóhaj — semmi más.

Mégis . . . mégis . . . mintha csatlódnám. A mint egyikök mellett elmentem, hogy egy fahasábot hozzak a tüzre, keserű hangon szólalt meg:

— Lássa uram, hébe-korba nagyon nehéz a mi sorsunk . . .

Ford. R. B.



Hetilap-jában, mely bizonyára érdekli t. olvasóinkat is, tehát átvesszük a következőkben: „A magyar királyi földtani intézet a biharmegyei aszfaltbányákat beható vizsgálat tárgyává tette s a kiküldött főbányatanácsos és bányafőgeológus kimerítő tanulmányából következő közérdekű adatokat vesszük: A „Magyar aszfalt részvénytársaság” bányái Felső-Alsó-Derna és Bodonos község határában fekszenek, ahol az aszfalt előfordulás eddig csak részben van feltárva. A feltárt területen mintegy 105 millió métermázsa aszfaltanyag van megállapítva, melylyel mintegy 381 négyszögméternyi terület volna aszfaltburkolattal ellátható. Mély furásokkal konstatáltatott, hogy a fentiekben kívül még átlag 6-5 méter vastag rétegű előfordulás van, mely egyenlőre számszerűleg ki nem fejezhető, de a fenti mennyiséget minden esetre túl haladja — A „Hazai aszfaltipar részvénytársaság” bányái Tataros község északi-keleti részén fekszenek s azokban átlag 2-5 méter vastag rétegben mintegy 75 millió métermázsa nyers aszfaltanyag állana rendelkezésre, mivel mintegy 270 millió négyszögméternyi terület volna aszfalttal burkolható. A mély furások eredménye itt is az, hogy ezenkívül még kiszámíthatatlan mennyiség van a mélyekben mintegy 26 méternyire fekvő rétegekben. — Ezen két hazai vállalat bányáiban mintegy 621 millió négyszögméternyi terület aszfaltozásához szükségelt anyag van már feltárva — s ha tekintetbe vesszük, hogy Budapest fő- és székváros összes utcaterülete mintegy

3 $\frac{1}{2}$ millió métert tesz ki, — fogalmat alkothatunk magunknak ezen bányák rendkívüli gazdagságáról.

A kávé-hamisítványokról érdekes tudni azt, hogy a külföldről, de különösen Csehországból igen sok kávé hamisítvány jut mint valódi kávé forgalomba; azért igen tanácsos a kávénak megrendelését teljesen megbízható cégnél eszközölni. Ilyen Németh Viktor fűszer-kereskedő Budapesten, József-körut 44 sz. a. ki értesítésében a szolid kereskedő őszinteségével jelenti ki, hogy oly hangzatos kávé-neveket nem akar árlapjára jegyezni melyek származását konstatálni soha sem lehet. Igy pld. Kubakávé a hásonnevű szigetről már egyáltalán nem jön Európába, mert annak kevés termését Amerika fogyasztja el; még is minden zöld kávé kuba elnevezést kap. — Németh Viktor ajánlja a mostani alacsony kávé-árak felhasználását megrendelésre, mert az áremelkedés be fog következni. Különösen ajánl kombinált postacsomagot, melyet barhová bérmentve, utánvétellel vagy a pénz előleges beküldése ellenében szállít. Például: a legjobb vegyíték: 1 és fél kgr. jávakávé, 1 és fél kgr. afr. moccakávé és 1 és fél kgr. gyöngykávé, összesen 6 frt. 28 kr. Részletes árjegyzékét kívánatra bérmentve megküldi.

A háztartásban igen fontos cikk szállítási vállalat lépett legközelebb életbe Budapesten. Zinhaber Testvérek (IX., Mester-utca 33.) városszerte előnyösen ismert nagyhentes-cég rendezet be zsirszállító vállalatot s a legkitűnőbb disznósírt

szállítják kilonként 21 kr-ért, vagy az esetleges napi árfolyam legalacsonyabb árával. Az edények 10 és 20 kilós pléhdobozok, melyek igen czélszerű, könnyű faládaeskába helyezve szállíttatnak a vidékre, 15 krajczár csomagolási költséggel. E vállalat igen jó szolgálatot van hivatva teljesíteni a háztartás e fontos cikkének tiszta egészséges minőségben való szállításával, minek garanciáját képezi a cég fővárosszerte ismert jó hírneve. Egy tíz kilos mennyiség próbamegrendelése mindenkit meggyőződtt arról, hogy egy valóban szolid vállalat igen előnyös kiszolgáltatásában részesült.

Nyíltér*)

Figyelmeztetés.

Alól írott ezennel értesitem tisztelt vevőimet, miszerint az üzletben mint bolti szolgálka alkalmazva volt Gergely János, a ki követeléseim beszédésével is meg volt bizva; több rendbeli sikkasztása miatt folyó hó 3-án üzletemből el lett bocsátva s ez időtől fogva nincs följogosítva részemre fizetéseket átvenni.

Illó tisztelettel

Szőllősy Zs.

*) Ezen rovat alatt közlöttékért felelőseget nem vállal a szerkesztőség

Kedvező alkalom van az üzlet felhagyása miatt az

alábbi cikkek bevásárlására.

A ki erszényének nem ellensége és a ki előnyösen akar vásárolni, győződjék meg ezen ritka kedvező alkalommal, amely még csak rövid ideig tart.

férfi lakezipő	1 pár	finom Jäger harisnyával	4-2 frt
„ kid bőrbetűtes cipő	1 „	„ „ „	3-— frt
női lakezipő	1 „	„ harisnyával	3-50 frt
„ zergebőr cipő	1 „	„ „	2-90 frt.

Férfi-, fiu- és gyermeköltönyök ugyiszintén egyes nadrágok különféle olcsó árakban.

Továbbá kapható még fehér himzett és sima keményített férfling 1 darab . . . 1 frtől 1-30-ig.
nyakkendő jobb minőségű . . . 30—40 krig
inggallér 4-rét darabonként . . . 14 kr-ért.

Az üzlet berendezése is olcsón eladó s kedvező feltételek mellett az üzlethelyiség is kibérelhető.

Mindenki, a ki szükségletét olcsón akarja beszerezni parkodjon minél előbb bevásárolni.

0-Brassó 4 sz. alatti üzletben. (Virág-fele ház.)

Bukarest szálloda atellenében.

57/899.

Hirdetmény.

A helybeli aut. orth. izr. hitközség részéről ezennel közhírré tetetik, miszerint a Hirscher-utca 9. szám alatti ujonnan díszesen berendezett templom ülései mai naptól a hitközség Lensor 26. szám a. irodájában kiadatnak.

Az ülések az irodában levő tervrajz szerint, — ki kívánatra a templomban is megtekinthetők — azonnal jegyzésnél fizetendők.

Brassó, 1899. augusztus hó 23-án.

**A brassói aut. orth. izr.
hitk. előljárósága.**

Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.

J. Gräf és Tsa

ékszerüzlete

3

Kapu-utca

3

Leggazdagabb választék ékszer- arany és ezüst árukban

továbbá szép választék China ezüst-árakban.

Csak szolid árak igen mérsékelt árak mellett.

Új tárgyak elkészítése, javít, aranyozás és ezüstözés, valamint vésések mindenféle fémbe mérsékelt árak mellett pontosan és szolidon eszközöltetnek.

Trattner Gábor